

**Análisis con Perspectiva de Género de la Exhibición Permanente del Museo
de Historia Natural de Concepción**

Concepción, diciembre, 2012

Agradecimientos

El Museo de Historia Natural de Concepción agradece la colaboración de María Teresa Aedo, Julia Cecilia Inostroza y María Amanda Saldías, académicas profesionales que son parte del Programa Multidisciplinario de Estudios de Género (PROMEG) de la Universidad de Concepción, quienes generosamente realizaron la revisión de los textos de nuestra exhibición permanente.

Análisis con Perspectiva de Género de la Exhibición Permanente del Museo de Historia Natural de Concepción

Introducción

Desde el año 2008 el Museo de Historia Natural de Concepción (MHNC), unidad dependiente de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM), participa en el Programa de mejoramiento de la gestión (PMG) con enfoque de género, lo que implica promover la igualdad en el acceso y uso del patrimonio cultural para chilenos y chilenas, encaminado en reducir la brecha histórica existente entre hombres y mujeres.

La participación en este programa ha generado un atractivo debate sobre la relación mujer-patrimonio, que además somete el accionar del Museo a una pregunta lógica respecto de qué y cuanto es lo que esta institución puede aportar en este sentido.

Por tal motivo las actividades realizadas durante estos años (talleres y análisis de colecciones) han tenido como motivación poner en valor las experiencias personales y colectivas de mujeres en torno al patrimonio y además identificar dentro de las colecciones patrimoniales aquellos elementos que pueden ser abordados con enfoque de género.

Para el año 2012 nuestro compromiso se tradujo en la revisión de los elementos constitutivos de nuestra Exhibición Permanente, con la intención de identificar aquellas brechas que permitan en el futuro mejorar nuestra propuesta museográfica, teniendo la esperanza que esta contribución posibilite destacar el aporte de la mujer en la construcción de sociedad.

Actualmente los únicos instrumentos con que cuenta el Museo relacionados en algún aspecto con género son las encuestas de opinión para la Exhibición Permanente (por aplicarse de manera equitativa entre hombres y mujeres) las que comenzaron a utilizarse desde el año 2011 y desde el año 2007, las estadísticas de usuarios que visitan el Museo en delegación, que contabiliza la cantidad de hombres y mujeres asistentes.

En contraposición no existe ninguna modalidad de atención con perspectiva de género para la atención de visitas guiadas, ni tampoco existen recursos o material didáctico que aborde este tema claramente.

Con estos antecedentes previos, se espera que la experiencia de análisis de la Exhibición Permanente sea una herramienta que permita proyectar a futuro mejoras a mediano y largo plazo en:

- ⌚ Destacar los bienes patrimoniales que se encuentran en exhibición y que denotan claramente enfoque de género.
- ⌚ Aumentar la información con enfoque de género para complementar la documentación de las colecciones en exhibición.
- ⌚ Obtener información pertinente en miras a la construcción de guiones para exhibiciones temporales y permanentes con enfoque de género. Considerando el nuevo proceso de ampliación en que el Museo está inserto.
- ⌚ Apoyo a las investigaciones internas y externas a la DIBAM, con enfoque de género.
- ⌚ Una herramienta para proyectar el crecimiento de una o más colecciones, con la posibilidad de ampliar el material que está en exhibido o renovarlo.
- ⌚ Apoyo para la realización de visitas guiadas y desarrollo de material didáctico con enfoque de género.

Existe un tema muy sensible que subyace en la puesta en valor de los contenidos de género, especialmente vinculados a la mujer y esto está relacionado con la violencia que se ejerce hacia ellas. Estamos convencidos que valorizar y difundir su permanente presencia en todos los ámbitos del quehacer humano, es un paso que nos puede ayudar a reducir la tasa de femicidios y violencia intrafamiliar que se producen en nuestra región y a nivel país.

Objetivo general

Identificar con perspectiva de género las brechas existentes en la Exhibición Permanente del MHNC, sobre todo aquellas que denoten la presencia de la mujer dentro de la construcción social nacional-regional.

Antecedentes de la Exhibición Permanente

La Exhibición Permanente del Museo de Historia Natural de Concepción (MHNC) parte a finales de la década de 1990, periodo que involucró la remodelación del edificio y posterior trabajo de diseño e investigación, asociado al desarrollo del guión museográfico. Toda esta actividad se encontraba enmarcada en lo que sería la primera de las modernizaciones que el Estado realizaría a los Museos en Chile.

Esta labor convocó junto con el personal del MHNC a los profesionales de la Dirección de Archivos, Bibliotecas y Museos: Subdirección de Bibliotecas, Centro Nacional de Conservación y Restauración y el Centro de documentación de Bienes Patrimoniales, así como a la empresa privada (concurso) que a través de AMERCANDA, proporcionó el diseño museográfico (vitrinas, soportes, material gráfico de apoyo y texto), previa evaluación de investigadores del MHNC-Dibam. La muestra fue inaugurada el año 2003.

Cabe destacar que para la definición de los temas que formarían parte del guión, se utilizaron sistemas de consulta ciudadana (seminarios, focus group) que permitieron recoger los intereses de la comunidad, dando como resultado las temáticas de carácter regional que el Museo presenta hoy.

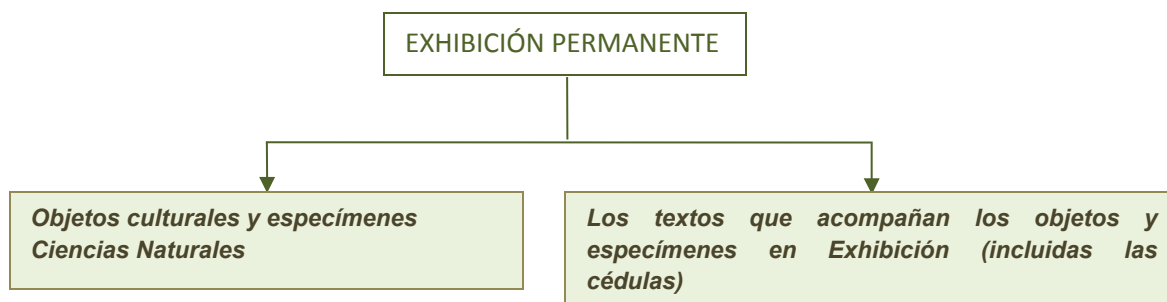
En ese momento histórico el Museo se enfrentaba a la problemática de realizar una propuesta atractiva y moderna, para lo cual debió evaluar y mejorar el estado de sus colecciones, y por otro lado sostener la propuesta museográfica con información de calidad, actualizada, avalada por los investigadores internos y externos.

Sin embargo, aunque las problemáticas de género ya en ese entonces eran un tema presente en el ámbito académico, estas no fueron integradas de manera conscientemente a los contenidos del guión, lo que se tradujo no solo en textos contruidos con sesgo masculino, sino que además se reitera la invisibilización de la mujer en los procesos sociales, de los que también puede dar cuenta el Museo a través de su exhibición.

Análisis de la Exhibición Permanente del MHNC con enfoque de género

Identificación de componentes

Para este análisis de se han considerado los siguientes elementos formales:



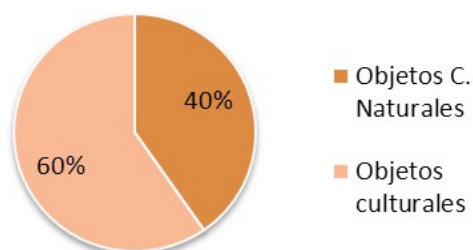
Bienes patrimoniales en exhibición: categorización y problemática de los especímenes Ciencias Naturales

Los objetos patrimoniales que son parte de la Exhibición Permanente están agrupados en dos categorías:

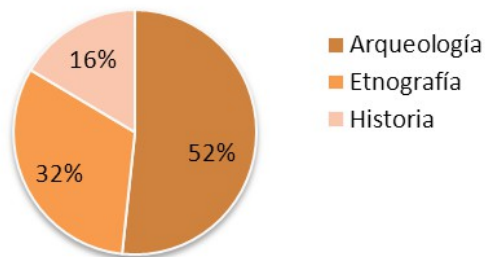
- 🕒 Objetos culturales (históricos, arqueológicos, etnográficos)
- 🕒 Especímenes de ciencias naturales.

En cifras estos corresponden a 642 objetos (383 culturales y 259 de ciencias naturales) exhibidos en 280m² aproximadamente (Se han incluido los objetos culturales en calidad de préstamo que corresponde a un 5% del total)

Objetos patrimoniales en exhibición permanente



Clasificación de objetos culturales en Exhibición Permanente



Dentro del universo de objetos que se encuentran en exhibición permanente, la mirada con enfoque de género persigue identificar aquellos que encarnan de manera clara esta perspectiva, considerando que el objetivo de este análisis involucra los elementos que “denoten la presencia de la mujer dentro de la construcción social nacional-regional”, por lo tanto de carácter cultural.

Por ese motivo no se ha considerado los especímenes de ciencias naturales para esta revisión, ya que estos elementos pueden ser abordados solo desde su sexo refiriendo a las características biológicas que entre otras, son comunes a todas las sociedades y culturas. Género, en cambio, se relaciona con los rasgos que han ido moldeándose a lo largo de la historia de las relaciones sociales. De tal manera que las divergencias biológicas que indican el comportamiento diferenciado macho y hembra, dimorfismo sexual, crianza, hábitos en pareja, principalmente en las especies de animales sexuados o en el caso contrario identificación de las especies asexuadas, no son los elementos que buscamos, por ahora, para este análisis. A esto se suma que, en el caso de los especímenes que se encuentran en exhibición, los procesos de taxidermia y el paso de los años dificulta la diferenciación de machos o hembras, requiriendo el apoyo de profesionales especialistas por clase, lo que tampoco asegura un 100% de identificación (El curador de colecciones de Ciencias Naturales indica que de los solo hay claridad en el caso del huemul (macho) y pato correntino (hembra), pero esto no está señalado en las cédulas correspondientes).

En el caso de las colecciones arqueológicas, tratándose de piezas que han sido recogidas principalmente en excavaciones o por hallazgos fortuitos, intentar deducir la relación de género a partir del uso actual de objetos similares por parte de los pueblos originarios no ha sido recomendado, pues no se conocen con certeza las costumbres de estos antiguos habitantes (Estas piezas son representativas de grupos cazadores – recolectores (10.000 al 2.000 AP) y de los Complejos Culturales Pitrén (400 al 1.200 DC) y Vergel (1.000 – 1.600 D.C). Esta situación debiera estar reflejada dentro de los contenidos de la exhibición, dando paso a lecturas neutrales sin sesgo de sexo, sin embargo se detectaron algunos desaciertos.

Sin embargo hay otros aspectos contenidos en las formas de estos objetos como es el caso de sus diseños, inspirados en figuras humanas, femeninas y masculinas. De 192 objetos que participan en la categoría Arqueología, 10 piezas cuentan con esta característica (5% del total), pero solo una de ellas es una figura claramente femenina (N° 3.0251).

Para los objetos etnográficos (111 objetos) la tarea es menos compleja, pues contamos con mayor información del uso doméstico o ritual que poseen, o por quien lo confecciona (aquellos que están vinculados al género femenino son cerca del 60%). Un segundo elemento a revisar refiere también al diseño, pero en este caso las piezas etnográficas en exhibición son representaciones masculinas mayoritariamente (Kollon, chemamüll, moai tangata).

Situación similar ocurre con las piezas históricas (79 Objetos), sin embargo, de los objetos en exhibición, solo el 39% están relacionados con aspectos netamente femeninos, pero por otro lado existe también un 30% de piezas que transitan entre labores o actividades femeninas o

masculinas, los objetos restantes tienen estrecha relación con actividades industriales realizadas mayoritariamente por hombres (minería, silvicultura, pesca)

Los textos que acompañan los objetos y especímenes en Exhibición

Dentro de los aspectos más básicos en la revisión de los textos se considero la forma en que estos fueron redactados. Aunque según el diccionario de la RAE, en una de sus acepciones “hombre” se aplica a todo el género humano, es decir que comprende también las mujeres, la utilización de “hombre”, o de “hombres”, con un sentido universal destaca el protagonismo de estos y oculta el de las mujeres en todos los ámbitos de la actividad humana. Por eso se recomienda evitar el vocablo “hombre”, o su plural “hombres” (salvo, por supuesto, si nos referimos únicamente a personas del sexo masculino), y sustituirlo por otras expresiones no excluyentes del sexo femenino, tales como “los hombres y las mujeres” (o “las mujeres y los hombres”, sin dar preferencia al femenino ni al masculino), “las personas”, “los seres humanos”, “la humanidad”, “el género humano”, “la especie humana”, etc.

A continuación alguna de las situaciones encontradas en los contenidos de la exhibición permanente:

Sala Los Naturalistas:

“Esta tarea puede ser considerada como el fin último de todo el trabajo científico, desde los primeros intentos del Hombre por comprender racionalmente su entorno.”

“Muchas personas coleccionan objetos de los más diversos orígenes y formas. Desde niños, todos pareciéramos tener el potencial de convertirnos en naturalistas.” <Se sugiere decir Desde la infancia>

“¿Qué podrá atraer la curiosidad del naturalista?”

“El científico se acerca a la naturaleza teniendo en mente un conjunto de teorías explicativas”.

“En estos casos, las hipótesis que formula el naturalista se transforman en exploraciones para desplazar la frontera de lo conocido.”

“Muchas veces, el naturalista va coleccionando muestras tentativamente, sin clara visión de lo que ellas podrán revelar.”

Sala Nuestro Pasado Remoto:

(Afloramientos) “Son aquellos lugares en donde la formación geológica queda expuesta en la superficie terrestre y resulta, por lo tanto, directamente observable por el Hombre.”

Sala Eje cultural y Ecosistemas regionales, vitrina El bosque:

(El estudio de los bosques) “La ciencia todavía tiene mucho por descubrir en los bosques chilenos. Aún hoy, cada vez que un botánico, un entomólogo o un ecólogo se interna en estas áreas, descubre nuevas especies o fenómenos jamás antes descritos.”

“Muchos científicos postulan que el aumento del CO2 atmosférico se traducirá en un calentamiento global del Planeta. Otros afirman que la influencia del Hombre es menor y que los grandes cambios climáticos en la Tierra ocurren sin intervención humana (ej.: las glaciaciones).”

(Traslado y desarrollo de la ciudad) “Un cabildo abierto en el que participaron 131 vecinos eligió Loma de la Parra, lugar que terminó descartándose por problemas de abastecimiento de agua. Entonces se eligió el Valle de La Mocha. El traslado se inició inmediatamente, aunque debió enfrentar la activa oposición del obispo Toro y Zambrano, que consideraba el lugar húmedo e insano y llegó a amenazar con la excomunión a los vecinos que se trasladaran” <mejor: a las personas que se trasladaran, porque no solo se fueron los hombres>

<Se recomienda investigar la existencia de algún posible registro que muestre cuántos hombres y cuántas mujeres votaron o solo lo hicieron los hombres, de no tener antecedentes sería mejor indicar en esta oración que participaron vecinos y vecinas, si se llega a tener la certeza de que no participaron mujeres sería bueno intercalar una frase explicatoria de esta exclusión por las lógicas de género de la época>

A fines del siglo XVIII la ciudad contaba con catedral, cuarteles militares, mercado de abastos y un conjunto de casas, de poca altura por miedo a los sismos. Los penquistas <mejor: la población penquista, de hombres y mujeres> de entonces sumaban entre 4.500 y 5.000.

Sala Eje Cultural y Ecosistemas Regionales, vitrina la Araucanía se pobló hace unos 12.500 años:

(Los Cazadores de mastodontes...) “Los primeros chilenos vivieron cerca de Puerto Montt. <mejor: “los primeros grupos humanos que habitaron el actual territorio de Chile”. Por dos razones: 1) aun no se constituía el Estado de Chile, por lo tanto no hay chilenos en ese periodo y 2) hablar de grupo humano implica hombres y mujeres>

(Los cazadores de guanacos...) “Los habitantes de este período fueron cazadores, recolectores y pescadores.” <toda la oración está en masculino, es posible y sería preferible redactar esta afirmación sin este sesgo, como la que sigue: “Quienes habitaban el interior del continente solían cazar guanacos y huemules, como lo atestiguan los hallazgos en Quillén, al norte de Temuco”>

“Los hombres de Pitrén fueron de los primeros en realizar algunos cultivos estacionales, como complemento de la caza y la recolección...En la zona, encarnaron la transición de un

modo de vida dependiente de lo que la naturaleza brinda en estado silvestre a otro en que los hombres producen sus alimentos.”

(El vergel y la domesticación...) “El área que habitaron sus hombres llegaba hasta la costa de las provincias de Arauco y Concepción, incluyendo las islas Mocha y Santa María, adonde se trasladaban en balsas de puya.”

Sala El Carbón:

“UTILIDAD PARA EL HOMBRE” <mejor: PARA EL SER HUMANO>

(Las casas) “Las casas de los obreros <mejor: donde habitaban las familias obreras> eran propiedad de la Compañía.

En el caso de los mapuche, los pehuenche, etc., ocurre que si bien ya denomina un grupo humano o una categoría social, la idea es poder dar cuenta que este está compuesto por hombres y mujeres, por esto decir *Los mapuche* aunque no es absolutamente excluyente, es aconsejable buscar la forma de hacer notar que no se habla solo de la población masculina que lo integra. Algunos ejemplos encontrados en la exhibición:

“El piñón y los Pehuenche” <mejor: El piñón y el pueblo Pewenche”

“Aunque antiguamente los pehuenche esperaban a que los choroyes derribaran los piñones, hoy se apedrea y apalea el árbol para acelerar el proceso de recolección.”

(Preparación y almacenaje del piñón) “Los pehuenche consumían este fruto de variadas formas: crudo (karengillíu), tostado (kulén), hervido (bolto) o fermentado (chavid). Para conservarlos se enterraban secos o hidratados o bien unidos en forma de collares, sobre el fogón (menkén).”

“El vasto conocimiento de las plantas del bosque evidencia la antigüedad de la relación de los mapuches con este ecosistema. De las 750 especies que registra la Botánica Indígena de Chile (1992) de Mösbach, 620 tienen nombres propios mapuches, de las que se identifican usos medicinales para 146.”

(La Guerra de Arauco) “Desde la llegada misma de los españoles y durante los próximos 350 años, los mapuches <mejor: el pueblo mapuche es menos excluyente> resistieron tenazmente a sus invasores.”

En 1819 se promulgó el bando que reconocía como chilenos <mejor: parte de la población de Chile> a los indígenas <mejor: a los hombres y mujeres indígenas que habitaban el territorio chileno> de Chile. La mayoría de los 700.000 chilenos <mejor: chilenos y chilenas> de la época eran mestizos, un grupo humano numeroso y creciente, cuyas costumbres y visión de mundo incorporaban elementos tanto españoles como indígenas.

Al releer los contenidos que aborda la exhibición permanente detectamos claras brechas o puntos de fuga que invitan a la realización de futuras investigaciones en tres aspectos principalmente:

Ciencia e investigación

En al menos cuatro puntos de nuestra exhibición se hace mención a investigadores y científicos, pero en ninguno de ellos se hace alcance a alguna mujer.

Sala Los Naturalistas, vitrina método científico, ya que no se menciona, sería conveniente destacar en el contenido o a través de la realización de una visita guiada con enfoque de género, que una persona que se dedica a la actividad científica puede ser hombre o mujer.

En la misma sala la vitrina “La Descripción de Chile” nombra una serie de estudiosos que describieron, desde distintos ámbitos, a nuestro país todos ellos hombres (11), Aquí es necesario identificar a mujeres como por ejemplo a Mary Graham (1785-1842) que gracias a su obra “Diario de mi residencia en Chile en 1822” contamos con una fuente fundamental de información sobre la historia de Chile durante los primeros años de la Independencia.

En la sala Nuestro Pasado Remoto también se hace alusión a investigadores, nuevamente todos hombres, al igual que el caso anterior sería conveniente comenzar a identificar a investigadoras mujeres que puedan haber realizado estudios geológicos en nuestra zona. De no encontrarse, este dato también es un antecedente.

Dentro de la historia del Museo se menciona el boletín trimestral denominado “Comunicaciones del Museo de Concepción” que nacen en 1936 durante la dirección de Carlos Oliver Schneider, con notas científicas del propio Oliver además de otros colaboradores. Esta publicación pierde continuidad y es retomada en la década de los 70, en esta segunda etapa son a lo menos quince las mujeres que participan como colaboradoras, sería interesante visualizar su aporte.

Sobre los Clubes Científicos Juveniles, que tanto éxito tuvieron en el Museo desde la década de 1970, surge la pregunta de que cantidad de hombres y mujeres que participaban en ellos.

Etnias, culturas vivas

La cultura Mapuche, principalmente, está ampliamente representada en la exhibición, con varios objetos patrimoniales e información de contexto que permitirían el desarrollo de una visita guiada con perspectiva de género exclusiva. La idea sería promover el reconocimiento del rol y saberes de la mujer Mapuche e inculcar a los niños y niñas el valor del “respeto”, esforzándonos por que la

observación incluya las diferencias culturales que el Pueblo Mapuche tiene respecto a nuestra constitución política, social y religiosa.

Para ello quizás sea necesario indagar aún más en cada elemento que se encuentra en exhibición, también diseñar recursos que permitan por ejemplo:

Destacar los aspectos religiosos y rituales basados en la dualidad (Ngenechen es uno de los más importantes. Este ser posee dos pares de atributos opuestos (masculino / femenino y joven / viejo), lo que le permite manifestarse de cuatro maneras diferentes: el Anciano, la Anciana, el Joven y la Muchacha).

Destacar la labor de la machi dentro de su comunidad y reconocer que esta actividad, en el pasado, llegó a ser desempeñada exclusivamente por hombres.

Conocer los aspectos sociales familiares, que se encuentran en desuso como por ejemplo la poligamia.

La historia social e industrial

Aunque el periodo histórico no es de los más extensos en exhibición, si es necesario revisar los textos y estudiar la forma de incorporar datos relativos a la vida de las mujeres, de diversas clases sociales.

Por otro lado sabemos que para la industria la mujer fue mano de obra importante, pero escasamente valorada, por lo tanto es importante recoger información en este sentido.

Respecto de la historia de la industria local y lo que está señalado en nuestra exhibición, sería necesario conocer cómo las mujeres se vincularon con la industria ballenera que se realizaba en las islas Mocha y Santa María, o con la industria pesquera, que en el caso de la empresa Camino y Compañía Ltda., de San Vicente, llegó a emplear a 60 mujeres en 1934.

Nuestra exhibición cuenta con una sala especial sobre la industria del carbón, sin embargo la mujer, que jugó un rol importante, nuevamente está excluida del relato. A pesar de que ella no podía entrar en la mina, debió sufrir junto con su familia las duras condiciones de vida que les impuso el sistema. La zona del carbón siempre fue de las más pobres del país, escenario de grandes huelgas y movimientos obreros, en las que también participaron mujeres.

Cómo describe nuestra exhibición, los trabajadores celebraban el nacimiento de un hijo varón, que podría empezar a trabajar en la mina cumplidos los 13 años, aportando un nuevo sueldo a la economía familiar, ¿Qué sucedía entonces con las hijas mujeres?

Sobre las cédulas que acompañan de manera descriptiva los objetos y especímenes en exhibición.

Por diseño las cédulas no pueden tener un tamaño que compita con las piezas, lo que reduce considerablemente la información que ellas pueden contener. Al comparar las fichas descriptivas de las piezas, junto a las cédulas, se aprecia recortes en la información.

De ahí la importancia que los textos con contenido más extenso estén bien formulados, considerando que el fin de la museografía es perseguir, además de la puesta en valor de los objetos patrimoniales, la construcción de un hilo conductor que relacione los objetos bajo un contexto, permitiendo a nuestros usuarios comprender que el patrimonio traspasa los elementos formales y que estos pueden llegar a convertirse en una “justificación” para contar los procesos históricos y sociales de una comunidad. Bajo esta idea retoma con fuerza la necesidad de incluir la perspectiva de género en los contenidos.

Considerando que la museografía es un todo esta mirada crítica también puede extenderse a los recursos de apoyo (imágenes y material didáctico), situación que en el caso de nuestro museo tampoco logra ser equilibrado al respecto, por ejemplo: los autores de las fotografías son hombres, salvo el módulo de la Mujer Mapuche, la mayoría de las fotografías en que aparecen personas retratan a hombres, hay solo una ilustración realizada por una mujer.

Conclusión

Durante la redacción de este texto surgieron preguntas que dieron cuenta de la carencia de instrumentos específicos de consulta a nuestras usuarias, orientados hacia los temas de género, que nos permitieran contar con un perfil de los intereses de las mujeres, tanto aquellas que nos visitan como las que se creen ajenas al mundo del patrimonio.

Necesitamos comenzar a construir un plan de estudios sistemático, para obtener esta información y sistematizarla, junto con ello proponer la realización de investigaciones para incorporar al conocimiento patrimonial la variable de género, que por una parte recoja la historia de nuestras mujeres y que por otro lado refleje desde esta perspectiva lo que actualmente sucede al interior de nuestra comunidad.

Si bien hemos mencionado que una de las temáticas a abordar se encuentra en el Pueblo Mapuche, este parece tener ventajas respecto de la cantidad de estudios que se realizan en torno a las comunidades.

En cambio, los aspectos históricos y sociales de las mujeres que no son parte de esta etnia, son menos abordados. Esto nos invita a materializar aportes al respecto, concentrando nuestra mirada por ejemplo en el mundo de la industria local (minería, pesquería, etc.).

Si bien los resultados de este análisis no se plasmarán rápidamente en nuestra exhibición, hemos considerado que a través de la plataforma Web del Museo de Historia Natural de Concepción, existe un nicho apropiado para difundir todo lo que se comience a consolidar al respecto de los temas de género.

Bibliografía

Textos de la exhibición permanente del Museo de Historia Natural de Concepción- Dibam. 2003.
Revisión con enfoque de género.

Listas de inventario de objetos en Exhibición Permanente Museo de Historia Natural de Concepción.

Informe Sur, Objetos culturales en exhibición permanente MHNC

“Breve reseña de la Historia del Museo de Concepción”, José Vergara, Revista Comunicaciones del Museo de Historia Natural de Concepción, N° 6 y 7

“La Historia de la Educación en Chile desde la perspectiva de género”, María Isabel Orellana R.

“Mujer y Trabajo”, Diana Veneros

“El género: una categoría útil para el análisis histórico”, Joan W. Scott.

“Intersección mujer mapuche / género: Aproximaciones desde la mirada mapuche”, Andrea Coñuecar Ojeda. Noviembre, 2000

“Wallmapu el aporte de las mujeres mapuches en el proceso de reconstrucción nacional”, Rony Leiva, julio 2011. <http://liwenmapu.wordpress.com/2011/09/06/wallmapu-el-aporte-de-las-mujeres-mapuche-en-el-proceso-de-reconstruccion-nacional-por-ronny-leiva-s/>